



Einbau- und Montageanleitung

Stand: Oktober 2021

Inhalt

A) Einleitung	3
Vor der ersten Benutzung	3
Sicherheitshinweise.....	3
Garantie/ Gewährleistung.....	4
Entsorgung.....	4
B) Geräteübersicht und Lieferumfang.....	5
C) Installation.....	6
Grundlegende Voraussetzungen	6
Positionierung der Leuchten	6
Richtwert für die Lampenabstände	6
1. Die Steuerleitung.....	7
Auswahl der Hauptleitung.....	7
2. Das Montage-Kit (nur für Modell RISE&SHINE).....	7
3. Die Anschluss-Box.....	8
4. Das Casambi-Modul (optional).....	9
5. Montage der Vole Lights	9
a) RISE&SHINE	9
b) SHINE.....	10
D) Inbetriebnahme	10
E) Der Lampenkopf.....	10
Ausrichten des Lampenkopfes „Spot“.....	10
Auswechseln eines Lampenkopfes.....	11
F) Bedienung der Leuchten	11
Manuelle Bedienung über Taster	11
Nutzung des Casambi-Moduls.....	11
Der Wintermodus.....	12
G) Wartung und Pflege.....	12
Pflegethinweise	12
Sicherer Umgang	12
Fehlerbehebung	13
H) Anhang.....	14
EG-Konformitätserklärung.....	14
Anschlussplan	15

A) Einleitung

Lieber Kunde, Liebe Kundin,

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb Ihrer Vole Lights.

Die Leuchten wurden vor dem Versand doppelt auf Funktion geprüft. Sollte nach vorschriftsmäßiger Montage die Leuchte nicht in Ordnung sein, verpflichten wir uns, kostenlos alle Mängel zu beheben, die unverschuldet auftreten. Sollten Sie während der Garantiezeit Probleme mit der Leuchte haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Vor der ersten Benutzung

Vor der erstmaligen Inbetriebnahme der Leuchte muss die Gebrauchsanweisung aufmerksam durchgelesen werden. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Gebrauch sorgfältig auf! Dem Benutzer muss vom Fachhändler erklärt werden, wie die Leuchte zu verwenden ist. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Verletzungen oder Schäden, die Folge eines unsachgemäßen Gebrauch der Leuchte sind. Ein sicherer Betrieb ist nur gewährleistet, wenn diese Anweisungen beachtet werden.

Sicherheitshinweise

- Die Leuchte ist nicht dafür gedacht diese täglich übermäßig oft ein und ausfahren zu lassen
- Die Leuchte darf beim Ein-/ Ausfahren nicht blockiert werden
- Die Leuchte sollte nur als Leuchte verwendet werden
- Insbesondere ist jede Manipulation am Gerät untersagt
- Achtung! Stolpergefahr bei nicht eingefahrenen Leuchten
- Achtung! Blicken Sie nicht direkt in das Leuchtmittel, zum Schutz des Sehnervs
- Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern fern, es besteht Erstickungsgefahr

Reparaturen dürfen nur durch den Fachhändler, seinen Service oder einer vergleichbaren Elektrofachkraft durchgeführt werden.

Es dürfen nur die vom Hersteller vorgesehenen Teile Verwendung finden.

Unbeaufsichtigt dürfen Kinder, Personen, deren körperliche, geistige oder sonstige Fähigkeit eingeschränkt sind und die dieses Gerät nicht sicher bedienen können, sowie Unbefugte nicht an dieses Elektrogerät gelangen.

Halten Sie Gliedmaßen von der Leuchte fern, wenn diese einfährt.

Elektrische Sicherheit

Elektrische Arbeiten an der Netzspannung (230 V) dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden (Elektrofachbetrieb)!

Vole Light RISE&SHINE

Die Leuchten selbst werden mit Kleinspannung betrieben. Somit besteht **keine elektrische Gefahr** bei einem Defekt der Lampe oder einer beschädigten Lampen-Anschlussleitung.

Anschluss-Box/Spannungsversorgung

Achtung! Stromschlaggefahr!

Besonders wichtig für die elektrische Sicherheit sind ein intaktes Anschlusskabel und Netzstecker an der Anschluss-Box.

Beschädigte Kabel, Kupplungen und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden, um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlages auszusetzen.

Daher Anschlussleitung regelmäßig auf Anzeichen einer Beschädigung oder Alterung (Brüchigkeit) überprüfen.

Sollten Änderungen an der Anschluss-Box nötig sein sind diese von einem Elektrofachbetrieb durchzuführen!

Garantie/ Gewährleistung

Die Garantiezeit beträgt 6 Monate und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg/ die Rechnung als Nachweis auf. Während der Garantiezeit können defekte Leuchten unfrei getauscht werden. Sie erhalten dann eine neue oder reparierte Leuchte **RISE&SHINE** kostenlos.

Die Gewährleistungszeit beträgt 24 Monate.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Entsorgung



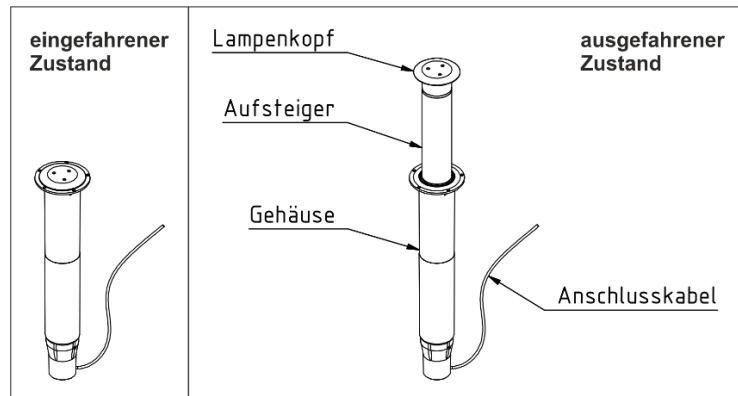
Nach Ende der Lebensdauer ist das Produkt fachgerecht, zu entsorgen. Es darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Leuchten müssen dem Recycling bei Ihrem regionalen Entsorger zugeführt werden.

B) Geräteübersicht und Lieferumfang

Vole Light RISE&SHINE

Lieferumfang:

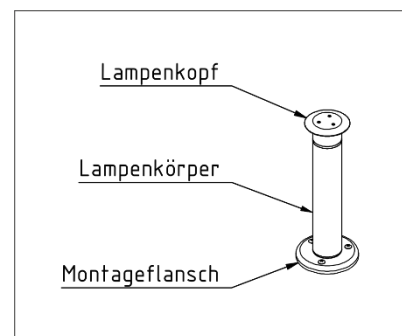
- Rasenversenkleuchte RISE&SHINE
- Leuchtmittel „360“ oder „Spot“ (bereits vormontiert)
- Befestigungsschrauben Edelstahl



Vole Light SHINE

Lieferumfang:

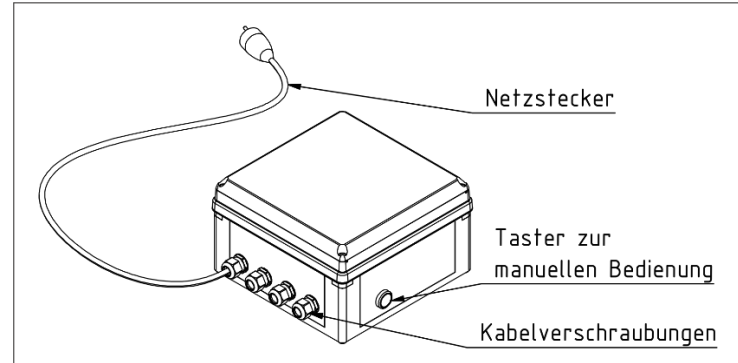
- Standleuchte SHINE mit Montageflansch
- Leuchtmittel „360“ oder „Spot“ (bereits vormontiert)
- Befestigungsschrauben Edelstahl und Dübel



Anschluss-Box

Lieferumfang:

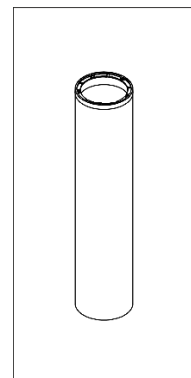
- Anschluss-Box mit Netzkabel



Montage-Kit

Lieferumfang:

- Montage-Kit Bodenhülse
- 1m Anschlussleitung 3 x 0,75mm²
- Elektrisches Anschluss-Set (Verbindungsklemmen und Vergusskappen)

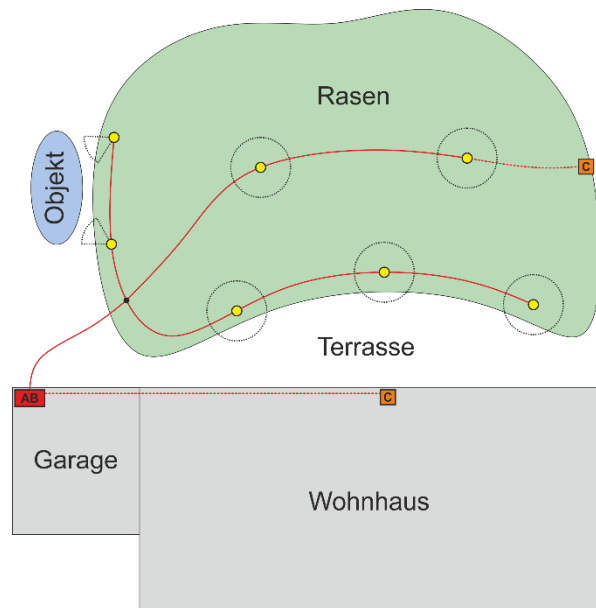
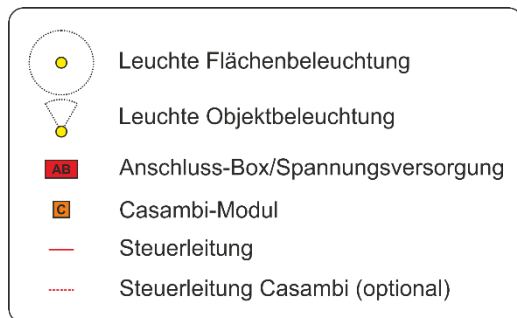


Darstellungen können abweichen

C) Installation

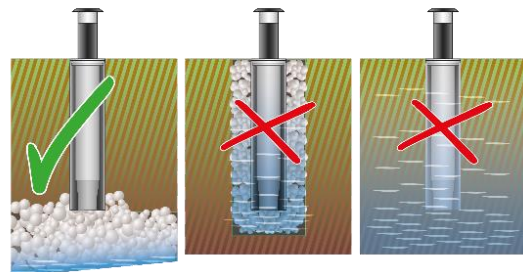
Im Vorfeld sollten sich Gedanken über die Platzierung aller Komponenten der Anlage und Verlegung der Steuerleitung gemacht werden.

- Positionen der Leuchten
- Standort der Anschluss-Box
- Standort des Casambi-Moduls

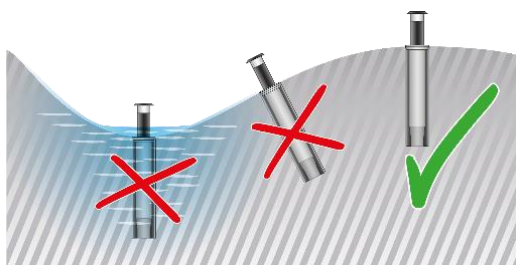


Grundlegende Voraussetzungen

Die Grundlegende Voraussetzung für den Einbau der Leuchten ist die richtige Bodenbeschaffenheit. Es ist darauf zu achten, dass diese nicht in einer sumpfigen Fläche eingebaut wird. Ist eine ausreichende Wasserdurchlässigkeit nicht gegeben, ist eine Drainage zwingend notwendig, um Stauwasser zu vermeiden. Dies ist vor allem bei lehmigen Böden der Fall.



Positionierung der Leuchten



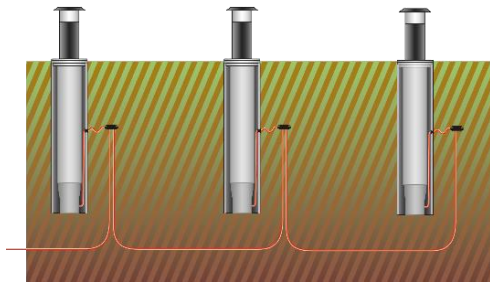
Die Leuchte muss auf einer Ebenen Fläche, an einer etwas höher gelegenen Stelle platziert werden. Die Positionierung in einer Senke ist nicht zulässig.

Richtwert für die Lampenabstände

- Flächenbeleuchtung: Der Abstand zwischen den Lampen sollten ungefähr mit 5-6 m eingebaut werden
- Objektbeleuchtung: Lichtkegel ca. \varnothing 2 m bei einem Abstand von 2 m zum Objekt

1. Die Steuerleitung

Beim Nachträglichen Einbau in einen bereits angelegten Garten empfehlen wir das Verlegen der Steuerleitung mit Hilfe eines Kabelpfluges oder einer Grabenfräse.



Die Steuerleitung sollte in einer Tiefe von mindestens **25 cm unter der Oberfläche** verlegt werden um eine Beschädigung bei Gartenarbeiten, etc. zu vermeiden.

Die Verlegung der Steuerleitung kann sowohl ringförmig als auch sternförmig erfolgen (siehe Seite 6). Alle Leuchten (und optional Casambi-Module) werden hierbei parallel an der Hauptleitung angeschlossen.

Auswahl der Hauptleitung

Für die Hauptleitung ist die Verwendung eines geeigneten **Erdkabels** zu verwenden (z.B. NYY).

Die nebenstehende Tabelle dient der Auswahl des richtigen Leiterquerschnittes beim jeweiligen Anwendungsfall:

Kabellänge	Anzahl der Leuchten		
	8	14	22
20 m	8	14	22
30 m	6	10	16
40 m	4	7	11
50 m	3	6	8
70 m	2	4	6
100 m	1	3	4
200 m	0	1	2
Querschnitt:	1,5 mm ²	2,5 mm ²	4 mm ²

Bei Unklarheiten bezüglich der Auswahl der Leitung und dem Anschließen der Leuchten wenden Sie sich bitte an einen lokalen Elektro-Fachbetrieb!

2. Das Montage-Kit (nur für Modell RISE&SHINE)

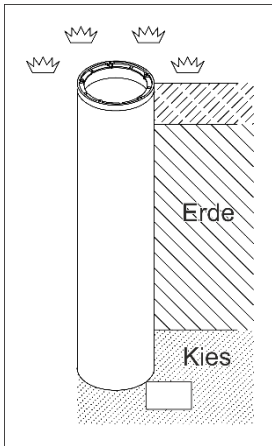
Zum Einbau des Montage-Kits ist das Herstellen eines Loches im Boden (Durchmesser min. 150 cm, Tiefe min. 58 cm) notwendig. Hierzu empfiehlt sich die Verwendung eines Erdbohrers.

Der Grund des Loches muss mit **Drainagen-Kies** verfüllt werden, um eine ausreichende Wasserabfuhr gewährleisten zu können.

Stellen Sie sicher, dass das Anschlusskabel über die Kabeldurchführung in das Innere der Hülse gelegt ist. Weiterhin sollte die obere Öffnung mit einer **Folie o.Ä. abgedeckt** werden, um das Eindringen von Schmutz beim Montagevorgang zu vermeiden.

Stellen Sie nun das Montage-Kit in das Loch und richten Sie es mit Hilfe von etwas Kies aus. Folgende Kriterien müssen erfüllt sein:

- **Die Oberkante des Montage-Kits muss circa 1 cm unter der Oberfläche liegen**
 - **Nach Einbau der Leuchte darf diese nicht nach oben herausragen, um eine Beschädigung beim Mähen o.Ä. zu vermeiden**
- **Das Montage-Kit muss senkrecht ausgerichtet sein**



Nach dem Ausrichten des Montage-Kits dieses mit ca. **10 cm Kies** verfüllen. Den Rest des Loches bis ca. **20 cm unter die Oberkante mit Erde** auffüllen und mithilfe eines Stabes o.Ä. verdichten.

Anschließend den äußeren Teil des Anschlusskabels mit der zuvor verlegten Hauptleitung **verklemmen und wasserdicht vergießen**.

Hierzu empfehlen Wir die Verwendung von Elektronik-Gel bzw. -Harz und die im Set enthaltenen Klemmen und Hülsen.

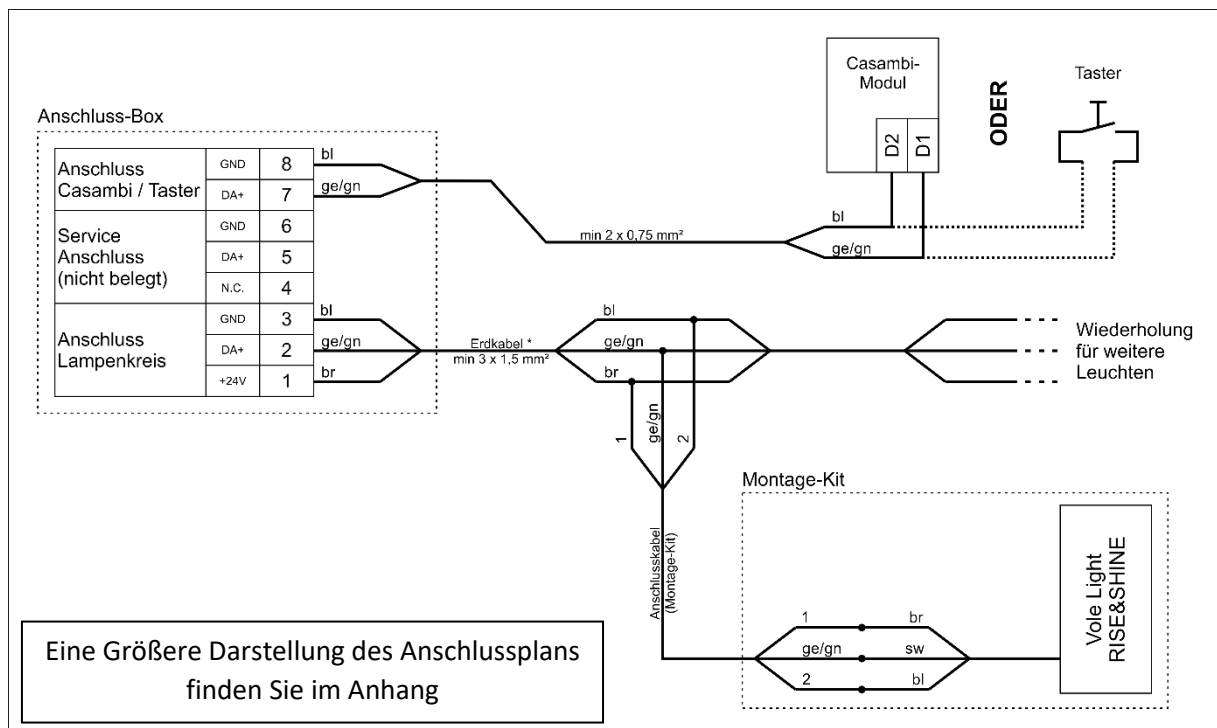
Nach dem Aushärten der Vergussmasse den Rest des Loches mit Erde verfüllen und verdichten.

3. Die Anschluss-Box

Der Netzstecker der Anschluss-Box darf erst **nach Abschluss der Arbeiten** an den Strom angeschlossen werden. Bei Missachtung entsteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

Die Anschluss-Box sollte an einem gut zugänglichen Ort, geschützt von starken Umwelteinflüssen (Starkregen, maximale Sonneneinstrahlung) montiert werden.

Die zu montierenden Kabel müssen durch die vormontierten Verschraubungen in den Verteilerkasten eingeführt und nach dem nachfolgendem Anschlussplan angeklemt werden:



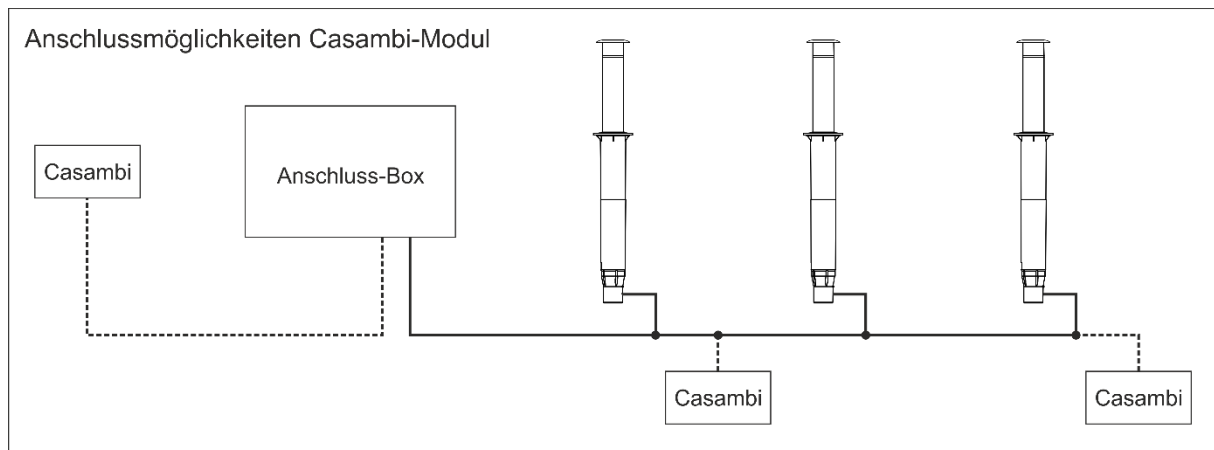
Optional kann hier zudem eine Leitung für das Casambi-Modul aufgelegt werden.

Bringen Sie nach Abschluss der Arbeiten den Hauptschalter SO in ON-Position und verschließen Sie anschließend den Verteilerkasten. Das Einstecken des Netzsteckers ist erst bei der Inbetriebnahme erforderlich.

4. Das Casambi-Modul (optional)

Das Casambi-Modul dient zur **Bedienung** der Leuchten mithilfe eines **Smartphones oder Tablets** via Bluetooth. Es sollte daher in der Nähe der eingesetzten Leuchten bzw. dort, von wo aus man die Leuchten steuern will (Terrasse, Wohnzimmer, etc.), angebracht werden. Je nach Anwendungsfall ist die Platzierung in der Anschluss-Box möglich.

Die Reichweite des Bluetooth Signales beträgt ca. 10m über offene Fläche.



Das Casambi-Modul kann entweder an einer separaten, min. 2-adrigen Leitung direkt an der Anschluss-Box, oder alternativ an jedem beliebigen Punkt der Hauptleitung zu den Leuchten an die Leitung DA+ und GND angeschlossen werden.

Das Casambi-Modul ist **nicht gegen Umwelteinflüsse** (Staub, Feuchtigkeit) **geschützt** und muss daher an einer geschützten Stelle oder in einem separaten Gehäuse verbaut werden.

5. Montage der Vole Lights

a) RISE&SHINE

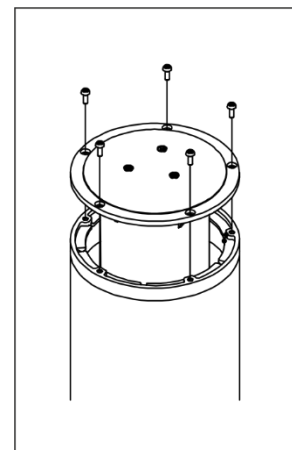
Dieser Schritt sollte erst **nach Abschluss aller Arbeiten** um die Lampe durchgeführt werden, um eine Beschädigung der Leuchten zu verhindern.

Des Weiteren muss die Spannungsversorgung abgeschaltet sein.

Verkleben Sie das Anschlusskabel der Leuchte mit dem im Montage-Kit befindlichem Anschlusskabel und vergießen Sie die Klemmstelle wasserdicht.

Nach Aushärten der Vergussmasse führen Sie die Leuchte zusammen mit dem Kabel in das Montage-Kit ein. Achten Sie dabei auf die **richtige Orientierung** der Leuchte, sodass die Montagebohrungen übereinander liegen. Außerdem sollte die Kontaktfläche frei von Schmutz sein, um den richtigen Sitz der Leuchte zu gewährleisten.

Verschrauben Sie zuletzt noch die Leuchte mit Hilfe der beiliegenden Schrauben mit dem Montage-Kit. Die Schrauben sollten hierbei nur leicht angezogen werden.



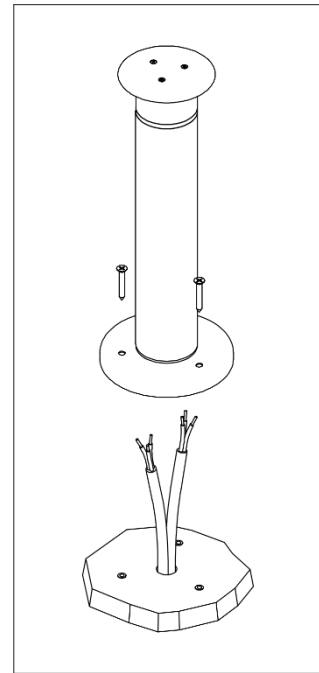
b) SHINE

Um einen festen Sitz der Standleuchte zu gewährleisten, sollte diese auf einem **Sockel** montiert werden. Hierfür eignet sich zum Beispiel ein kleiner Beton-Sockel, eine Steinplatte, die Holzbretter einer Terrasse oder Ähnliches.

Die Hauptleitung im Vorfeld so zum Sockel verlegen, dass diese später unter dem Befestigungsflansch der Leuchte verschwindet. Die Kabelenden dabei maximal 20 cm über den Sockel hinausragen lassen.

Verklemmen Sie das Anschlusskabel der Leuchte anhand des Anschlussplanes mit der Hauptleitung und vergießen Sie die Klemmstelle wasserdicht. Hierzu empfehlen wir die Verwendung von Elektronik-Gel bzw. -Harz und die im Set enthaltenen Klemmen und Hülse.

Nach dem Aushärten der Vergussmasse kann die Standleuchte montiert werden.



D) Inbetriebnahme

Der Schaltkasten muss bei diesem Schritt verschlossen sein, um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden!

Schließen Sie das Netzkabel der Anschluss-Box am Strom an.

Nach dem Herstellen der Spannungsversorgung werden die Vole Lights, bei der Verwendung eines Casambi-Moduls, das erste Mal selbständig ausfahren.

E) Der Lampenkopf

Unsere Vole Lights sind wahlweise mit dem Lampenkopf „360“ oder „Spot“ ausgerüstet. Diese sind zusätzlich separat erhältlich und können jederzeit ausgetauscht werden.

Ausrichten des Lampenkopfes „Spot“

Sie können den Lichtkegel des Lampenkopfes „Spot“ einfach auf das gewünschte Objekt ausrichten. Die Leuchte muss sich hierbei im **ausgefahrenen Zustand** befinden.

Lösen Sie die drei Schrauben auf dem Deckel der Leuchte um ca. eine Umdrehung. Nun können Sie den Lichtkegel durch Drehen des Deckels in die gewünschte Richtung ausrichten. Ziehen Sie anschließend die Schrauben im Deckel wieder handfest an.

Achten Sie beim Ausrichten darauf, dass sich der Kopf nicht vom Aufsteiger löst.

Auswechseln eines Lampenkopfes

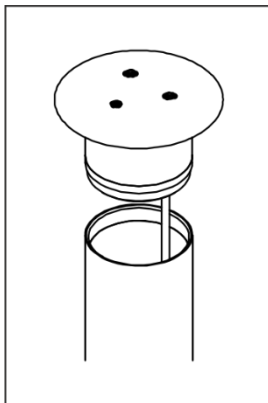
Der Lampenkopf ist über ein Gewinde mit dem Edelstahl Aufsteiger **verschraubt**.

Zur Montage bzw. Demontage muss sich die Leuchte im **ausgefahrenen Zustand** befinden und die Spannungsversorgung abgeschaltet sein!

Demontage

Zum Lösen des Lampenkopfes drehen Sie diesen am Lampenglas gegen den Uhrzeigersinn aus dem Aufsteiger heraus. An der Unterseite des Kopfes befindet sich das Anschlusskabel, welches ebenfalls über den Schraubverschluss gelöst werden kann.

Montage



Verbinden Sie zuerst den Lampenkopf mit dem im Aufsteiger befindlichen Anschlusskabel und verschrauben Sie dieses. Achten Sie hierbei auf die **richtige Orientierung** des Steckers (Einkerbung und Nase).

Drehen Sie nun den Lampenkopf ca. **zwei Umdrehungen entgegen dem Uhrzeigersinn**, um eine Vorspannung im Anschlusskabel zu erzeugen. Setzen Sie nun den Lampenkopf auf den Aufsteiger und schrauben Sie diesen handfest ein.

Bei der Verwendung des Lampenkopfes „Spot“ ist ggf. das erneute Ausrichten erforderlich (siehe *Ausrichtung des Lampenkopfes „Spot“*).

F) Bedienung der Leuchten

Manuelle Bedienung über Taster

Um die Leuchten manuell ein- bzw. auszufahren betätigen Sie den Taster an der Anschluss-Box, bzw. jeden weiteren hierfür vorgesehenen Taster.

Durch Betätigen und Halten des Tasters im Ausgefahrenen Zustand der Leuchten kann die Helligkeit dieser **gedimmt** werden.

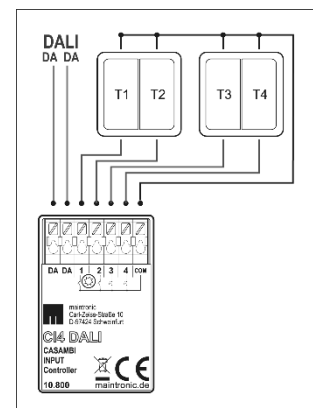
Nutzung des Casambi-Moduls

Die Verwendung eines Casambi-Moduls ermöglicht es Ihnen unsere Leuchten mit Hilfe eines Smartphones oder Tablets zu steuern.

Die zugehörige App ist kostenfrei für Android und iOS verfügbar.



Über die App haben Sie unter anderem die Möglichkeit die Leuchten zeitabhängig zu steuern, manuell ein- und auszufahren oder unterschiedliche Lichtszenen zu erstellen.



Sie haben außerdem die Möglichkeit bis zu vier Taster am Casambi-Modul anzuschließen, um Szenen über einen einfachen Tastendruck abrufen zu können.

Weitere Informationen hierzu entnehmen Sie bitte der Anleitung zur Casambi-App.

Der Wintermodus

Beim Eintreten von starkem **Frost** besteht die Möglichkeit, dass die Leuchten im Garten „einfrieren“. Sie sollten daher rechtzeitig den sog. Wintermodus aktivieren.

Durch **3-maliges schnelles Betätigen** des Tasters wird der Wintermodus aktiviert bzw. wieder deaktiviert. In diesem Modus **verweilt die Leuchte im ausgefahrenen Zustand**, lässt sich dabei jedoch ein- bzw. ausschalten und dimmen.

G) Wartung und Pflege

Pflegehinweise

Alle inneren mechanischen Bauteile der Vole Lights kommen ohne den Zusatz von Schmiermitteln aus.

Wir empfehlen zur Pflege der Leuchten den Aufsteiger zwei Mal jährlich mit einem fett- und ölfreiem Schmiermittel (PTFE/Teflon-Spray) zu versehen.

Der Aufsteiger, sowie das Lampenglas sollten regelmäßig mit einem weichen Lappen von grobem Schmutz gereinigt werden, um eine lange Lebensdauer der Leuchte zu ermöglichen.

Sicherer Umgang

Generell sollte eine Belastung der Leuchten vermieden werden. Im eingefahrenen Zustand sind diese jedoch kurzzeitig belastbar.

Eine Belastung darf dabei nicht punktuell oder über einem Maximum von 95 kg erfolgen.

Das Mähen über der Leuchte ist im eingefahrenen Zustand jederzeit möglich.

Beim ein- bzw. ausfahren der Vole Lights erkennen diese eine unnormale Belastung (Objekt über der Leuchte beim Ausfahren, Gegenstand unter Deckel verklemmt beim Einfahren, etc.) und brechen den Ein- bzw. Ausfahrvorgang nach zwei weiteren Versuchen ab.

Dies verhindert die Quetschgefahr beim Einfahren und eine mechanische Beschädigung der Leuchten.

Fehlerbehebung

Sollte eine Störung bei Ihrer Anlage auftreten können Sie mit Hilfe der untenstehenden Tabelle versuchen, diese zu beheben.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Leuchte lässt sich nicht ausfahren	Umgebungstemperatur zu niedrig	- Bei zu niedriger Temperatur lässt sich die Leuchte nicht verfahren, sie schützt sich selbst - Aktivieren Sie frühzeitig den Wintermodus, siehe Abschnitt F)
	Verteilerkasten ohne Strom	- Überprüfen Sie die Spannungsversorgung des Verteilerkastens
Die Leuchte lässt sich nicht einfahren, leuchtet jedoch	Wintermodus aktiviert	- Deaktivieren Sie den Wintermodus, siehe Abschnitt F)
Die Leuchte bleibt beim Aus- bzw. Einfahren stehen	Eine mechanische Überlastung wurde erkannt	- Untersuchen Sie die Leuchte auf Beschädigungen und Blockaden - Ziehen Sie den Netzstecker der Anlage für min. 30 Sek. - Kontaktieren Sie ihren Fachhändler
Die Leuchte fährt aus, leuchtet jedoch nicht	Leuchtmittel (Lampenkopf) defekt	- Tauschen Sie den Lampenkopf, siehe Abschnitt E)
	Kabel im Aufsteiger defekt	- Kontaktieren Sie ihren Fachhändler
Sonstige Störung		- Kontaktieren Sie ihren Fachhändler

H) Anhang

EG-Konformitätserklärung



EG- Konformitätserklärung

(Richtlinien 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU)

EC- Declaration of Conformity

(Directives 2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU)

Hersteller: Maintronic GmbH
Manufacturer: Carl-Zeiß-Str. 10
DE-97424 Schweinfurt

Dokument-Nr. VoleL_K2114
Document no.:

Group: Außenleuchte, *Outdoor Luminaire DC*

Erzeugnis: **Vole Light Rasenversenkleuchte RISE&SHINE**
product:

Vole Light Standleuchte SHINE

Art. Nr. 15104, 15124
Part no.:

Folgende Normen wurden zur Konformität angewendet:
The following standards have been applied for conformity:

L V Directive

EN 61347-1: 2015 +A1 : 2011 +A2 : 2013

EN 61347-2-11:2002

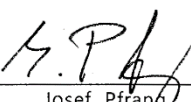
EMC Directive

EN 55015:2016, +A1 : 2015

EN 61547: 2010

Published: 16.05.2021

by: maintronic GmbH
DE 97424 Schweinfurt



Josef Pfrang
Head of R&D

Anschlussplan

